OSRAM P-VIP®

(GB) Information on using OSRAM P-VIP® lamps

IMPORTANT! Read thoroughly prior to use. Keep for later reference.

Product description
OSRAM P-VIP® high pressure mercury lamps with its focusing dichroic reflector are optimized for projection fixtures.

Safety instructions
Do not move the lamp or subject it to mechanical shock or impact during operation, as this may cause the lamp to burst or fail. Improper operation of the lamp, e.g. burning positions or electrical parameters other than those recommended by us, should be avoided. Never use the lamp above the rated lamp power and only with a suitable ballast. Do not use the lamp if it has scratches, cracks, or other damage. Take the measures described in the "Safety precautions" section to protect against the hazards listed below:

CAUTION! This lamp emits UV radiation when in operation, which causes skin and eye damage in excessive doses.

CAUTION! This lamp generates IR radiation during operation, which can damage the cornea and retina of the eyes or the skin.

CAUTION! In the rare event that a lamp breaks and the mercury (Hg) it contains is released, we recommend the following procedure: Firstly, people in the immediate vicinity should move away immediately to avoid inhaling mercury vapour. Thoroughly ventilate the area (approx. 30 minutes)! Residue should be collected in a closed container and disposed of at designated collection points.

RISK OF BLINDNESS! The lamp emits visible light with high luminance levels. You should therefore never look directly into the light source.

RISK OF BURNS! This lamp can reach surface temperatures of up to 900°C during operation. Touching the lamp with bare hands can cause burns.

RISK OF INJURY! The lamp can burst during operation if not handled properly or in extreme circumstances. This can result in damage to parts of the equipment or injuries (especially to the eyes) caused by flying fragments.

RISK OF INJURY! The lamp can break if not handled properly or in extreme circumstances. This can result in damage to parts of the equipment or injuries.

Safety precautions
If you need to look directly into the lamp for an extended period, make sure to wear suitable safety goggles. This is also the case even if you do not find the radiation source to be intensely dazzling. When replacing a lamp, always wear suitable protective equipment, such as safety goggles and gloves, in order to avoid injuries to eyes or hands. The used lamp must be allowed to cool down prior to replacement to avoid skin burns. Before changing a lamp, wait until it has completely cooled down (at least 30 minutes) before you take it out of the fixture. Change a lamp in a fixture with utmost caution and protect your eyes and skin. The lamp to be exchanged may break and glass shards may fall out when opening the fixture and removing the lamp housing. The supply voltage must be switched off and the lamp/luminaire disconnected from the power supply before replacing a lamp in order to avoid electric shock.

Transporting and storing the lamp
Store and transport the lamp in a dry state and in the appropriate packaging. The lamp must be allowed to cool down before transport/storage or relamping. Touch the lamp only on the base or reflector. Do not knock or expose the lamp to excessive vibrations. Never expose the lamp to excessive mechanical stress.

Installing the lamp
Never touch the lamp with bare hands to avoid damaging the glass. Use a clean cloth when performing the installation. If the glass parts of the lamp have been touched inadvertently, the affected parts must be cleaned using a suitable cleaning agent (e.g. alcohol) before operating the lamp and then dried using a lint-free clean cloth. The quality of the lamp holder or the relevant connecting parts impacts the life span of the lamp. The holder must be replaced as soon as damage/wear/corrosion is identified on the holder itself or the lamp contacts. Excessive force on the burner may cause the reflector to break.

Commissioning the lamp
Lamps may only be operated in specially designed lamp housings that prevent direct viewing of the arc or reflector and that contain the fragments in the event of a lamp explosion.

CAUTION! Modification of the lamp is not permitted and can lead to events that endanger safety.

Disassembly, recycling and disposal
Disassembly of the lamp is part of relamping. The corresponding safety precautions and other information apply. It is best to package the lamp in its original packaging after removing it. The original packaging should be retained for transporting the lamp to the disposal center. This lamp contains mercury and inert gas. It therefore falls under the EU Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS). In the EU, this OSRAM lamp falls under the scope of Directive 2012/19/EU (WEEE – Waste from Electrical and Electronic Equipment). It must be disposed of separately from household waste at designated recycling collection points. For more information, please visit our website www.osram.com or contact your national OSRAM distributor.

Other information
You will find an explanation of the signs and symbols that appear on the product and the packaging at www.osram.com.

Explanation of symbols:
1) CE symbol (Conformité Européenne) 2) UKCA symbol (UK Conformity Assessed) 3) WEEE symbol (Waste from Electrical and Electronic Equipment). Do not dispose of in household waste! Properly dispose of the products in accordance with the applicable laws in your country. 4) Recycling code (for a packaging component) 5) Contains mercury. 6) ACPEIP marking (China RoHS) - Environment Friendly Use Period (EFUP) 7) China RoHS (ACPEIP) table (substances per product component) 8) Not intended for use in applications other than those specified on the packaging; not suitable for household room illumination. 9) Light source for projection applications. 10) Lamp emits a high level of IR radiation. 11) Lamp emits a high level of UV radiation. 12) Do not look into the light source. 13) The lamp may only be operated in a luminaire with a protective shield. 14) Do not operate the lamp if the outer bulb is broken or scratched. 15) The lamp can assume temperatures of >500°C during operation. 16) Do not touch the lamp with bare fingers. 17) Touch the lamp as shown (on the base or reflector) 18) Disconnect the luminaire from the mains before inserting or removing the lamp. 19) Wear safety goggles. 20) Observe information on use

(D) Gebrauchshinweise zu OSRAM P-VIP® Lampen

WICHTIG! Vor Nutzung gründlich lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Produktbeschreibung
Osram P-VIP® Lampen mit ihrem dichroitisch beschichteten Reflektor sind optimiert für den Einsatz in Projektionsanwendungen.

Sicherheitshinweise
Die Lampe darf im Betrieb nicht bewegt, erschüttert oder angestoßen werden, da dies zum Zerbersten oder zum Defekt der Lampe führen kann. Ein unsachgemäßer Betrieb der Lampe, z. B. unter Verwendung anderer als der von uns empfohlenen Brennpositionen oder elektrischen Parameter, sollte vermieden werden. Betreiben Sie die Lampe nie oberhalb ihrer Nennleistung und nur mit einem geeigneten Vorschaltgerät. Lampe nicht verwenden, wenn diese Kratzer, Sprünge oder andere Beschädigungen aufweist. Treffen Sie die im Abschnitt „Sicherheitsvorkehrungen" beschriebenen Maßnahmen zum Schutz vor den nachfolgend aufgeführten Gefahren:

VORSICHT! Diese Lampe emittiert während des Betriebs UV-Strahlung, die bei überhöhter Dosierung Haut- und Augenschädigungen hervorruft.

VORSICHT! Diese Lampe erzeugt während des Betriebs IR-Strahlung, welche die Horn- und Netzhaut der Augen oder die Haut schädigen kann.

VORSICHT! Für den seltenen Fall, dass eine Lampe zerbricht und das darin enthaltene Quecksilber (Hg) freigesetzt wird, empfehlen wir die folgende Vorgehensweise: Zunächst sollten sich Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden, sofort entfernen, um das Einatmen von Quecksilberdampf zu vermeiden. Den Bereich gründlich lüften (ca. 30 Minuten)! Die Rückstände sollten in einem geschlossenen Behälter aufgefangen und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.

ERBLINDUNGSGEFAHR! Die Lampe emittiert sichtbares Licht mit hohen Leuchtdichten. Schauen Sie daher niemals direkt in die Lichtquelle.

VERBRENNUNGSGEFAHR! Diese Lampe kann im Betrieb Oberflächentemperaturen bis zu 900°C erreichen. Ein Anfassen der Lampe mit bloßen Händen kann zu Verbrennungen führen.

VERLETZUNGSGEFAHR! Bei unsachgemäßem Umgang oder in extremen Fällen kann die Lampe im Betrieb platzen. Beschädigungen der Ausrüstungsteile oder Verletzungen (insbesondere der Augen) durch umherfliegende Bruchstücke können die Folge sein.

VERLETZUNGSGEFAHR! Die Lampe kann bei unsachgemäßer Handhabung oder unter extremen Bedingungen zerbrechen. Dies kann zur Beschädigung von Geräteteilen oder zu Verletzungen führen.

Sicherheitsvorkehrungen
Sollten Sie längere Zeit direkt in die Lampe blicken müssen, so tragen Sie unbedingt eine geeignete Schutzbrille. Das gilt auch dann, wenn Sie die Strahlenquelle nicht als stark blendend empfinden. Tragen Sie beim Auswechseln einer Lampe immer geeignete Schutzausrüstung, z. B. Schutzbrille und Handschuhe, um Verletzungen an Augen und Händen zu vermeiden. Zur Vermeidung von Hautverbrennungen muss die gebrauchte Lampe vor dem Austausch abgekühlt sein. Bevor Sie eine Lampe austauschen, warten Sie, bis sie vollständig abgekühlt ist (mindestens 30 Minuten), bevor Sie sie aus der Halterung nehmen. Wechseln Sie eine Lampe in einer Halterung mit äußerster Vorsicht und schützen Sie Ihre Augen und Haut. Beim Öffnen der Halterung und Entfernen des Lampengehäuses kann die auszutauschende Lampe zerbrechen und es können Glasscherben herausfallen. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags muss vor einem Lampenwechsel die Versorgungsspannung abgeschaltet und die Lampe/Leuchte vom Stromnetz getrennt werden.

Transport und Lagerung der Lampe
Lagern und transportieren Sie die Lampe trocken und in geeigneter Verpackung. Die Lampe muss abkühlen, bevor sie transportiert/gelagert oder wieder eingeschaltet wird. Berühren Sie die Lampe nur am Sockel oder am Reflektor. Setzen Sie die Lampe keinen Stößen oder starken Vibrationen aus. Setzen Sie die Lampe keiner starken mechanischen Belastung aus.

Installation der Lampe
Zur Vermeidung von Glasschäden darf die Lampe nicht mit bloßen Händen berührt werden. Ein sauberes Tuch bei der Installation verwenden. Falls die Glasteile der Lampe unabsichtlich berührt wurden, müssen die betroffenen Teile vor einem Lampenbetrieb mit einem geeigneten Reinigungsmittel (z.B. Alkohol) gesäubert und mit einem fusselfreien sauberen Tuch getrocknet werden. Die Qualität der Lampenfassung bzw. der Anschlusskomponenten hat Einfluss auf die Lebensdauer der Lampe. Die Fassung muss ersetzt werden, sobald Schäden/Verschleiß/Korrosion an der Fassung selbst oder an den Lampenkontakten festgestellt werden. Eine zu starke Kraft auf den Brenner kann zu einem Bruch aus dem Reflektor führen.

Inbetriebnahme der Lampe
Die Lampen dürfen nur in speziell konstruierten Lampengehäusen betrieben werden, die verhindern, dass der Lichtbogen oder der Reflektor direkt eingesehen werden kann, und die im Falle einer Explosion der Lampe die Scherben zurückhalten.

VORSICHT! Eine Modifikation der Lampe ist unzulässig und kann zu sicherheitsgefährdenden Ereignissen führen.

Demontage, Recycling und Abfallentsorgung
Die Demontage der Lampe ist Teil des Lampenaustauschs. Es gelten die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen und sonstigen Hinweise. Am besten verpacken Sie die Lampe nach der Entnahme in ihrer Originalverpackung. Die Originalverpackung sollte für den Transport der Lampe zur Entsorgungsstelle aufbewahrt werden. Diese Lampe enthält Quecksilber und Edelgas. Sie fällt somit unter die EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS). In der EU fällt diese OSRAM Lampe in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE -Waste from Electrical and Electronic Equipment). Sie muss getrennt vom Hausmüll in festgelegten Recycling-Sammelstellen entsorgt werden. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.osram.com oder fragen Sie Ihren nationalen OSRAM-Vertriebspartner.

Sonstige Hinweise
Eine Erklärung der Zeichen und Symbole, welche auf dem Produkt und der Verpackung angegeben sind, finden Sie auf www.osram.com.

Bildzeichenerklärung:
1) CE-Kennzeichnung (Conformité Européenne) 2) UKCA-Kennzeichnung (UK Conformity Assessed) 3) WEEE-Kennzeichnung (Waste from Electrical and Electronic Equipment). Nicht in den Hausmüll werfen! Sachgerechte Entsorgung der Produkte nach geltendem Landesrecht vornehmen. 4) Recycling-Code (für einen Verpackungsbestandteil) 5) Enthält Quecksilber. 6) ACPEIP-Kennzeichnung (China RoHS) - Umweltfreundliche Nutzungsdauer. 7) China RoHS (ACPEIP) -Tabelle (Inhaltsstoffe pro Produktbestandteil) 8) Nicht zur Verwendung für andere als die auf der Verpackung angegebenen Zwecke bestimmt; zur Raumbeleuchtung im Haushalt nicht geeignet. 9) Lichtquelle für Projektionsanwendungen. 10) Lampe gibt einen hohen Grad an IR-Strahlung ab. 11) Lampe gibt einen hohen Grad an UV-Strahlung ab. 12) Nicht in die Lichtquelle schauen. 13) Lampe nur in einer Leuchte mit Schutzabdeckung betreiben. 14) Lampe nicht betreiben, wenn der Außenkolben zerbrochen oder zerkratzt ist. 15) Die Lampe kann im Betrieb Temperaturen von über 500 °C erreichen. 16) Lampe nicht mit bloßen Fingern berühren. 17) Lampe wie gezeigt (am Sockel oder Reflektor) anfassen. 18) Trennen Sie die Leuchte vor der Netzversorgung, bevor Sie die Lampe einsetzen oder entfernen. 19) Schutzbrille tragen. 20) Nutzungsinformation beachten

(F) Informations concernant l'utilisation des lampes P-VIP® d'OSRAM

IMPORTANT! À lire attentivement avant utilisation. À conserver pour une consultation ultérieure.

Description du produit
Les lampes à mercure haute pression OSRAM P-VIP®, avec leur réflecteur dichroïque focalisant, sont optimisées pour les appareils de projection.

Consignes de sécurité
Ne pas déplacer la lampe ni la soumettre à des chocs mécaniques ou à des impacts en cours de fonctionnement, car cela risquerait de faire éclater la lampe ou de causer sa panne. Éviter toute utilisation non conforme de la lampe comme des positions de fonctionnement ou des paramètres électriques autres que ceux recommandés par OSRAM. N'utilisez jamais la lampe au-delà de sa puissance nominale et utilisez toujours un ballast approprié. Ne pas utiliser la lampe si elle présente des rayures, fissures ou tout autre endommagement. Suivez les consignes décrites à la section « Consignes de sécurité » pour vous prémunir des risques suivants :

AVERTISSEMENT ! En fonctionnement, cette lampe émet un rayonnement UV causant des lésions oculaires ou cutanées.

AVERTISSEMENT ! En fonctionnement, cette lampe génère un rayonnement infrarouge susceptible d'endommager la cornée et la rétine des yeux ou la peau.

ATTENTION ! Dans le cas rare où une ampoule se brise et que le mercure (Hg) qu'elle contient est libéré, nous recommandons la procédure suivante : Dans un premier temps, les personnes se trouvant à proximité immédiate doivent s'éloigner aussitôt pour éviter d'inhaler des vapeurs de mercure. Veillez à bien aérer la zone (environ 30 minutes) ! Collectez les résidus dans un récipient fermé et éliminez-les dans un point de collecte prévu à cet effet.

RISQUE DE CÉCITÉ ! La lampe émet de la lumière visible d'une très grande intensité lumineuse. C'est pourquoi il ne faut jamais regarder directement la source lumineuse.

RISQUE DE BRÛLURES ! En fonctionnement, la surface de la lampe peut atteindre des températures allant jusqu'à 900 °C. Toucher la lampe à main nue peut causer des brûlures.

RISQUE DE BLESSURE ! En fonctionnement, la lampe risque d'éclater en cas de manipulation incorrecte ou dans des circonstances extrêmes. Cela peut endommager une partie de l'équipement ou causer des blessures (notamment aux yeux) suite à la projection de fragments.

RISQUE DE BLESSURE ! La lampe risque d'éclater en cas de manipulation incorrecte ou dans des circonstances extrêmes. Cela peut endommager une partie de l'appareil ou causer des blessures.

Mesures de sécurité
Si la lampe doit être observée directement pendant une durée prolongée, veiller à porter des lunettes de protection adaptées. Cette précaution s'applique même si la source de rayonnement ne semble pas intense. Lors du remplacement d'une lampe, toujours porter un équipement de protection adapté tel que des lunettes de protection et des gants afin d'éviter des blessures aux yeux ou aux mains. Laisser refroidir les lampes usagées avant de les remplacer afin d'éviter toute brûlure cutanée. Avant de changer une ampoule, attendez qu'elle ait complètement refroidi (au moins 30 minutes) avant de la sortir du luminaire. Observez la plus grande vigilance lorsque vous changez l'ampoule d'un luminaire et protégez vos yeux et votre peau. L'ampoule à remplacer peut se briser et des éclats de verre peuvent tomber lors de l'ouverture du luminaire et du retrait de l'ampoule du boîtier. Couper la tension d'alimentation et débrancher la lampe/le luminaire de la source d'alimentation avant de remplacer une lampe afin d'éviter toute électrocution.

Transport et stockage de la lampe
Stocker et transporter la lampe au sec et dans un emballage approprié. Laisser la lampe refroidir avant de la transporter/stocker ou de la remplacer. Toucher la lampe uniquement au niveau du culot ou du réflecteur. Ne pas soumettre la lampe à des chocs ni à des vibrations excessives. Ne jamais soumettre la lampe à des tensions mécaniques excessives.

Installation de la lampe
Ne jamais toucher la lampe à main nue afin d'éviter tout endommagement du verre. Utiliser un chiffon propre lors de l'installation. En cas de contact involontaire avec les parties en verre de la lampe, les nettoyer avec un produit adapté (p. ex. alcool) avant d'allumer la lampe, puis les essuyer avec un chiffon non pelucheux. La qualité de la douille et des éléments de connexion a un impact sur la durée de vie de la lampe. La lampe doit être remplacée si la douille ou les contacts présentent des signes d'endommagement, d'usure ou de corrosion. Une pression excessive exercée sur le brûleur peut entraîner la rupture du réflecteur.

Mise en service de la lampe
Ces lampes ont été conçues pour fonctionner uniquement dans des boîtiers spécifiques capables d'empêcher toute vue directe sur l'arc ou le réflecteur et de retenir les éclats de verre produits en cas d'éclatement de la lampe.

AVERTISSEMENT ! Toute modification de la lampe est interdite et pourrait mettre en péril la sécurité.

Retrait, recyclage et élimination
Le retrait de la lampe fait partie de son remplacement. Il convient de suivre les mesures de sécurité et autres instructions correspondantes. Le mieux est de replacer la lampe dans son emballage d'origine après son retrait. Il convient de conserver l'emballage d'origine pour transporter la lampe au centre de tri. Cette ampoule contient du mercure et du gaz inerte. Elle est donc soumise à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS). Dans l'UE, cette lampe OSRAM entre dans le champ d'application de la directive 2012/19/EU (DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques). Elle doit être éliminée séparément des déchets ménagers dans les points de collecte de recyclage prévus à cet effet. Pour en savoir plus, consultez notre site web www.osram.com ou contactez votre distributeur national OSRAM.

Informations supplémentaires
Les signes et symboles utilisés sur le produit et son emballage sont expliqués sur le site www.osram.com.

Légende des symboles :
1) Symbole CE (conformité européenne) 2) Symbole UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Symbole DEEE (déchets d'équipements électriques ou électroniques). Ne jetez pas l'équipement parmi les ordures ménagères ! Éliminez les produits conformément à la législation applicable dans votre pays. 4) Code de recyclage (pour un élément d'emballage) 5) Contient du mercure. 6) Marquage ACPEIP (directive RoHS chinoise) - période d'utilisation respectueuse de l'environnement. 7) Tableau de la directive RoHS chinoise (ACPEIP) (substances par composant de produit) 8) Ne pas utiliser dans des applications autres que celles spécifiées sur l'emballage ; inadapté à l'éclairage de pièces domestiques. 9) Source lumineuse pour applications de projection. 10) La lampe émet un fort rayonnement infrarouge. 11) La lampe émet un fort rayonnement ultraviolet. 12) Ne pas regarder la source lumineuse. 13) La lampe doit fonctionner exclusivement dans un luminaire doté d'un écran protecteur. 14) Ne pas allumer la lampe si l'ampoule est cassée ou égratignée. 15) En fonctionnement, la lampe peut atteindre des températures supérieures à 500 °C. 16) Ne pas toucher la lampe à main nue. 17) Manipuler la lampe comme indiqué (la saisir au niveau du culot ou du réflecteur) 18) Débrancher le luminaire de l'alimentation secteur avant d'insérer ou de retirer la lampe. 19) Porter des lunettes de protection. 20) Observer les consignes d'utilisation

(I) Informazioni sull'utilizzo delle lampade OSRAM P-VIP®

IMPORTANTE! Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per successiva consultazione.

Descrizione del prodotto
Le lampade OSRAM P-VIP® al mercurio ad alta pressione con riflettore dicroico focalizzato sono ottimizzate per gli apparecchi di proiezione.

Istruzioni sulla sicurezza
Non spostare la lampada né sottoporla a urti meccanici o a colpi durante il funzionamento, poiché ciò potrebbe causare lo scoppio o il guasto della lampada. Evitare di sottoporre la lampada a funzionamento improprio, come ad esempio ricorrendo a posizioni di accensione o a impostazioni dei parametri elettrici diverse da quelle da noi raccomandate. Non utilizzare mai la lampada al di sopra della potenza nominale e solo con un alimentatore adeguato. Non utilizzare la lampada se presenta graffi, incrinature o è altrimenti danneggiata. Adottare le misure descritte nella sezione "Precauzioni per la sicurezza" al fine di proteggere la lampada dai pericoli elencati di seguito:

ATTENZIONE! Questa lampada emette radiazioni UV durante il funzionamento, che in dosi eccessive provocano danni alla pelle e agli occhi.

ATTENZIONE! Questa lampada genera radiazioni IR durante il funzionamento, che possono danneggiare la cornea e la retina degli occhi o la pelle.

ATTENZIONE! Nella rara eventualità in cui una lampada si rompa e il mercurio (Hg) in essa contenuto venga rilasciato, si raccomanda la seguente procedura: In primo luogo, le persone che si trovano nelle immediate vicinanze devono allontanarsi immediatamente per evitare di inalare i vapori di mercurio. Aerare accuratamente l'area (circa 30 minuti)! I residui devono essere raccolti in un contenitore chiuso e smaltiti nei punti di raccolta designati.

RISCHIO DI PERDITA DELLA VISTA! La lampada emette luce visibile con livelli elevati di luminanza. Pertanto non si dovrebbe mai guardare direttamente la fonte di luce.

RISCHIO DI SCOTTATURE! Durante il funzionamento questa lampada alogena può raggiungere temperature superficiali fino a 900 °C. Toccare la lampada a mani nude può causare ustioni.

RISCHIO DI LESIONI! La lampada può scoppiare durante il funzionamento se non maneggiata correttamente o in circostanze estreme. Ciò può provocare danni a parti dell'apparecchiatura o lesioni (soprattutto agli occhi) causate da frammenti volanti.

RISCHIO DI LESIONI! La lampada può rompersi se non maneggiata correttamente o in circostanze estreme. Ciò può causare danni a parti dell'apparecchiatura o lesioni.

Precauzioni per la sicurezza
Qualora sia necessario guardare direttamente la lampada per un periodo prolungato, assicurarsi di indossare occhiali protettivi adeguati. Ciò si applica anche se non sembra che la sorgente di radiazioni sia intensamente abbagliante. Quando si sostituisce una lampada, indossare sempre dispositivi di protezione adeguati, quali occhiali e guanti di sicurezza, al fine di evitare lesioni agli occhi o alle mani. La lampada usata deve essere lasciata raffreddare prima della sostituzione al fine di evitare ustioni cutanee. Prima di sostituire una lampada, attendere che si sia completamente raffreddata (almeno 30 minuti) prima di estrarla dall'apparecchio. Sostituire la lampada di un apparecchio con la massima cautela e proteggere gli occhi e la pelle. Quando si apre l'apparecchio e si rimuove l'alloggiamento della lampada, la lampada da sostituire potrebbe rompersi e potrebbero cadere frammenti di vetro. La tensione di alimentazione deve essere disabilitata e la lampada/l'apparecchio di illuminazione deve essere scollegata/o dall'alimentazione prima di sostituire una lampada al fine di evitare scosse elettriche.

Trasporto e conservazione della lampada
Conservare e trasportare la lampada in un luogo asciutto e in un imballaggio adeguato. La lampada deve essere lasciata raffreddare prima del trasporto/dell'immagazzinamento o della sostituzione. Toccare la lampada solo sulla base o sul riflettore. Non urtare o esporre la lampada a vibrazioni eccessive. Non esporre mai la lampada a sollecitazioni meccaniche eccessive.

Installazione della lampada
Non toccare mai la lampada a mani nude per evitare di danneggiare il vetro. Durante l'installazione utilizzare un panno pulito. Se le parti in vetro della lampada sono state toccate inavvertitamente, le parti interessate devono essere pulite con un detergente adatto (ad esempio alcool) prima di utilizzare la lampada e poi asciugate con un panno pulito privo di lanugine. La qualità del portalampada o delle relative parti di collegamento incide sulla durata della lampada. Il portalampada deve essere sostituito non appena vengono rilevati danni/usura/corrosione sullo stesso o sui contatti della lampada. Esercitare una forza eccessiva sul bruciatore può causare la rottura del riflettore.

Messa in servizio della lampada
Le lampade possono essere utilizzate soltanto in alloggiamenti progettati appositamente per loro, che impediscono la visione diretta dell'arco o del riflettore e che contengono i frammenti in caso di esplosione di una lampada.

ATTENZIONE! Non è consentito apportare modifiche alla lampada e ciò può portare a eventi che mettono a rischio la sicurezza.

Smontaggio, riciclaggio e smaltimento
Lo smontaggio della lampada è parte della procedura di sostituzione della lampada. Si applicano quindi le precauzioni di sicurezza e altre istruzioni corrispondenti. È consigliabile imballare la lampada nella sua confezione originale dopo averla rimossa. L'imballaggio originale dovrebbe essere conservato per il trasporto della lampada al centro di smaltimento. Questa lampada contiene mercurio e gas inerte. Rientra quindi nella Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS). Nell'UE, questa lampada OSRAM rientra nell'ambito di applicazione della direttiva 2012/19/UE (RAEE - Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche). Deve essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici presso gli appositi punti di raccolta per il riciclaggio. Per ulteriori informazioni, visitate il nostro sito web www.osram.com o contattate il vostro distributore nazionale OSRAM.

Altre informazioni
Una spiegazione dei segni e dei simboli presenti sul prodotto e sulla sua confezione è riportata sul sito www.osram.com.

Spiegazione dei simboli:
1) Simbolo CE (Conformité Européenne) 2) Simbolo UKCA (conformità del Regno Unito valutata) 3) Simbolo RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). Non smaltire come rifiuto domestico! Smaltire correttamente i prodotti in conformità delle leggi nazionali applicabili. 4) Codice di riciclaggio (per un componente dell'imballaggio) 5) Contiene mercurio. 6) Simbolo ACPEIP (Cina RoHS) - periodo di utilizzo ecocompatibile. 7) Tabella Cina RoHS (ACPEIP) - (sostanze per componente del prodotto) 8) Non destinato all'uso in applicazioni diverse da quelle specificate sulla confezione; non adatto per l'illuminazione di ambienti domestici. 9) Sorgente luminosa per applicazioni di proiezione. 10) La lampada emette un livello elevato di radiazioni IR. 11) La lampada emette un livello elevato di radiazioni UV. 12) Non guardare la sorgente luminosa. 13) La lampada può essere utilizzata soltanto in un apparecchio di illuminazione dotato di schermo protettivo. 14) Non utilizzare la lampada se il bulbo esterno è rotto o graffiato. 15) La lampada può sopportare temperature >500°C durante il funzionamento. 16) Non toccare la lampada a mani nude. 17) Toccare la lampada come indicato (sulla base o sul riflettore) 18) Scollegare l'apparecchio di illuminazione dalla rete di alimentazione prima di inserire o rimuovere la lampada. 19) Indossare occhiali protettivi. 20) Rispettare le informazioni sull'uso

(E) Información sobre las lámparas OSRAM P-VIP®

IMPORTANTE! Lea detenidamente esta información antes de utilizar el producto. Consérvela para poder consultarla posteriormente.

Descripción del producto
Las lámparas de mercurio de alta presión OSRAM P-VIP® con su reflector dicroico de enfoque están optimizadas para aparatos de proyección.

Instrucciones de seguridad
No mueva la lámpara ni la someta a sacudidas mecánicas ni impactos durante su uso para evitar que pueda estallar o funcione incorrectamente. Las lámparas deben utilizarse adecuadamente y evitar por ejemplo, posiciones de encendido o parámetros eléctricos no recomendados por nosotros. No utilice nunca la lámpara por encima de su potencia nominal y hágalo solo con un balasto adecuado. No utilice la lámpara si está rayada, o presenta grietas u otros daños. Cumpla con las medidas descritas en la sección „Precauciones de seguridad" para evitar los siguientes peligros:

PRECAUCIÓN Esta lámpara emite durante su funcionamiento radiación UV que puede causar daños en la piel y los ojos en dosis elevadas.

PRECAUCIÓN Esta lámpara genera durante su funcionamiento radiación IR que puede causar daños en la córnea y la retina de los ojos, o en la piel.

PRECAUCIÓN En el caso improbable de que una lámpara se rompa y se libere el mercurio (Hg) que contiene, recomendamos el siguiente procedimiento: En primer lugar, las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán alejarse inmediatamente para evitar la inhalación de vapores de mercurio. ¡Hay que ventilar bien la zona (aprox. 30 minutos)! Los residuos deben recogerse en un recipiente cerrado y eliminarse en los puntos de recogida establecidos.

RIESGO DE CEGUERA La lámpara emite luz visible con altos niveles de luminancia. Por lo tanto, no debe mirar nunca directamente a la fuente de luz.

RIESGO DE QUEMADURAS La superficie de esta lámpara puede alcanzar temperaturas de hasta 900 °C durante su funcionamiento. Tocar la lámpara con las manos desprotegidas puede causar quemaduras.

RIESGO DE LESIONES La lámpara puede explotar durante su funcionamiento si no se manipula de la forma adecuada o se hace en circunstancias extremas. Los fragmentos despedidos pueden ocasionar daños en los equipos o lesiones (especialmente en los ojos).

RIESGO DE LESIONES La lámpara puede romperse durante su funcionamiento si no se trata de la forma adecuada o se hace en circunstancias extremas. Esto puede provocar daños en el equipo o lesiones.

Precauciones de seguridad
Si necesita mirar directamente a la lámpara durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrese de ponerse unas gafas de seguridad adecuadas. Hágalo aunque no considere que el deslumbramiento de la fuente de radiación sea intenso. A la hora de sustituir una lámpara, utilice siempre un equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad y guantes, para evitar lesiones en los ojos o las manos. La lámpara usada debe dejarse enfriar antes de sustituirla para evitar quemaduras en la piel. Antes de cambiar una lámpara, espere a que se haya enfriado completamente (al menos 30 minutos) antes de retirarla del dispositivo. Cambie la lámpara de un dispositivo con la máxima precaución, y protéjase los ojos y la piel. La lámpara puede romperse y pueden caer fragmentos de cristal al abrir el dispositivo y extraer la carcasa de la lámpara. La tensión de alimentación debe apagarse y la lámpara o luminaria debe desconectarse de la fuente de alimentación antes de sustituirla para evitar descargas eléctricas.

Transporte y almacenamiento de la lámpara
Transporte y almacene la lámpara en un lugar seco y en el embalaje adecuado. Deje que la lámpara se enfríe antes de transportarla, almacenarla, sustituirla o limpiarla. Toque la lámpara únicamente por su base o reflector. No golpee ni exponga la lámpara a vibraciones excesivas. No exponga nunca la lámpara a cargas mecánicas excesivas.

Instalación de la lámpara
No toque nunca la lámpara con las manos desprotegidas para evitar daños en el cristal. Utilice un paño limpio para realizar la instalación. Si se tocan accidentalmente partes del cristal de la lámpara, estas deberán limpiarse con un agente de limpieza adecuado (p. ej., alcohol) antes de utilizar la lámpara y secarse con un paño limpio que no suelte pelusas. La calidad del portalámparas o de las piezas de conexión pertinentes afectará a la vida útil de la lámpara. El portalámparas deberá sustituirse en cuanto se detecten daños, desgaste o corrosión en el propio portalámparas o en los contactos de la lámpara. La aplicación de una fuerza excesiva al quemador puede provocar la rotura del reflector.

Puesta en servicio de la lámpara
Las lámparas solo deben utilizarse en carcasas especialmente diseñadas que impidan la visión directa del arco o del reflector y que puedan contener los fragmentos en caso de explosión de la lámpara.

PRECAUCIÓN No está permitido modificar la lámpara, y hacerlo puede conllevar riesgos para la seguridad.

Desmontaje, reciclaje y eliminación
Desmontar la lámpara forma parte de su sustitución. Se aplican las precauciones de seguridad correspondientes y otra información. Lo más conveniente es guardar la lámpara en su embalaje original tras retirarla. El embalaje original debe conservarse para transportar la lámpara al centro de eliminación. Esta lámpara contiene mercurio y gas inerte. Por tanto, será de aplicación la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS). En la UE, esta lámpara OSRAM se incluye en el ámbito de aplicación de la Directiva 2012/19/UE (RAEE, Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Debe eliminarse por separado de la basura doméstica en los puntos de reciclaje establecidos. Para obtener más información, visite nuestro sitio web www.osram.com o póngase en contacto con su distribuidor nacional OSRAM.

Otra información
Encontrará una explicación del significado de los signos y los símbolos que aparecen en el producto y en su embalaje en www.osram.com.

Explicación de los símbolos:
1) Símbolo CE (Conformité Européenne) 2) Símbolo UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Símbolo RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). No elimine el dispositivo con los residuos domésticos. Elimine correctamente los productos de acuerdo con la legislación vigente en su país. 4) Código de reciclaje (para un componente de embalaje) 5) Contiene mercurio. 6) Distintivo ACPEIP (China RoHS) - periodo útil respetuoso con el medio ambiente. 7) Tabla RoHS (ACPEIP) de China (sustancias por componente del producto) 8) Producto no destinado para el uso en aplicaciones distintas de las especificadas en el embalaje; no adecuado para iluminación en viviendas. 9) Fuente de luz para aplicaciones de proyección. 10) La lámpara emite un alto nivel de radiación IR. 11) La lámpara emite un alto nivel de radiación UV. 12) No mire directamente a la fuente de luz. 13) La lámpara solo puede utilizase en una luminaria con una tapa de protección. 14) No utilice la lámpara si la bombilla exterior está rota o rayada. 15) La lámpara puede alcanzar temperaturas de >500 °C durante su funcionamiento. 16) No toque la lámpara con los dedos desprotegidos. 17) Toque la lámpara como se muestra (por su base o reflector) 18) Desconecte la luminaria de la red eléctrica antes de insertar o retirar la lámpara. 19) Póngase gafas de seguridad. 20) Tenga en cuenta la información sobre el uso

(P) Informações sobre a utilização de lâmpadas P-VIP® da OSRAM

IMPORTANTE! Ler atentamente antes da utilização. Guardar para referência futura.

Descrição do produto
As lâmpadas OSRAM P-VIP® de mercúrio de alta pressão com o refletor dicroico de focagem são optimizadas para instalações de projeção.

Instruções de segurança
Não desloque a lâmpada nem a sujeite a choques mecânicos ou impactos durante a operação. Tal pode resultar na rutura ou na avaria da lâmpada. Deve evitar-se uma utilização inadequada da lâmpada, por exemplo, posições de funcionamento ou parâmetros elétricos que não os recomendados pela OSRAM. Nunca utilize a lâmpada acima da potência nominal e apenas com um balastro adequado. Não utilize a lâmpada se esta apresentar riscos, fendas ou outros danos. Tome as medidas descritas na secção "Precauções de segurança" para se proteger contra os riscos indicados abaixo:

CUIDADO! Durante o seu funcionamento, esta lâmpada emite radiação UV que, em doses excessivas, pode causar lesões na pele e nos olhos.

CUIDADO! Durante o seu funcionamento, esta lâmpada produz radiação de IV, a qual pode provocar lesões na pele ou na córnea e na retina dos olhos.

CUIDADO! No caso raro de uma lâmpada se partir e o mercúrio (Hg) que contém ser libertado, recomendamos o seguinte procedimento: Em primeiro

(H) Információ az OSRAM P-VIP® fényforrások használatáról

FONTOS! A használat előtt alaposan olvassa el. Őrizze meg későbbi használatra.

Termékleírás
Az OSRAM P-VIP® nagynyomású higanylámpák a fókuszált dichroikus reflektornak köszönhetően lelkének vetítőberendezésekhez.

Biztonsági utasítások
Ne mozgassa a fényforrást, és ne tegye ki mechanikai behatásnak működés közben, mert ez a fényforrás szétrobbanását vagy meghibásodását okozhatja. Kerülje a fényforrás nem megfelelő módon való működtetését, például az általunk javasolttól eltérő üzemhelyzetben vagy elektromos paraméterekkel történő használatát. Soha ne használja a fényforrást a névleges lámpateljesítmény felett, és mindig használjon megfelelő előtétet. Ne használja a fényforrást, ha karcos, repedt, vagy valamilyen más sérülést lát rajta. Az alábbiakban felsorolt veszélyek elkerülése érdekében tegye meg a „Biztonsági óvintézkedések" szakaszban leírt intézkedéseket:

FIGYELEM! A fényforrás működés közben UV-sugárzást bocsát ki, amely nagy mennyiségben bőr- és szemsérülést okoz.

FIGYELEM! A fényforrás működés közben infravörös sugárzást generál, amely károsíthatja a szem szaruhártyáját és a retináját, valamint a bőrt.

FIGYELEM! Abban a ritka esetben, ha egy fényforrás eltörik, és a benne lévő higany (Hg) a szabadba kerül, a következő eljárást javasoljuk: Első lépésként a közvetlen közelben tartózkodó személyeknek azonnal el kell hagyniuk a területet, hogy elkerüljék a higanygőz belélegzését. Alaposan szellőztesse ki a területet (kb. 30 percig)! A maradékot zárt tartályban kell összegyűjteni, és a kijelölt gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.

VAKSÁGOT OKOZHAT! A fényforrás nagy fénysűrűséget látható fényt bocsát ki. Emiatt soha ne nézzen közvetlenül a fényforrásba!

ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! Ennek a fényforrásnak a felülete működés közben akár 900 °C-os hőmérsékletet is elérhet. A fényforrás puszta kézzel való megérintése égési sérüléseket okozhat.

SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! Nem megfelelő használat esetén vagy szélsőséges esetekben a fényforrás működés közben szétrobbanhat. A széttepülő töredékek kárt tehetnek a berendezés alkatrészeiben, vagy személyi sérülést okozhatnak.

Biztonsági óvintézkedések
Ha huzamosabb ideig kell közvetlenül belenéznie a fényforrásba, viseljen megfelelő védőszemüveget. Ezt akkor se mulassza el, ha nem találja különösen vakítónak a fénysugárzás forrását. Fényforrás cseréjekor a szemés kézsérülések megelőzése érdekében mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget és -kesztyűt. Annak érdekében, hogy a bőrén ne szenvedjen el égési sérüléseket, a használt fényforrás cseréje előtt várja meg, hogy lehűljön. A fényforrás cseréje esetén várjon, amíg az teljesen lehűl (legalább 30 perc), és csak utána vegye ki a lámpatestből. A fényforrást kellő körültekintés mellett cserélje ki a lámpatestben, és gondoskodjon a szem és a bőr védelméről. A lámpatest kinyitásakor és a lámpaburkolat eltávolításakor a cserélendő fényforrás eltörhet, és az ívegszilánkok sérülést okozhatnak. Az áramütés megelőzése érdekében a fényforrás cseréje előtt kapcsolja ki a tápellátást, és válassza le róla a fényforrást/világítótestet.

A fényforrás szállítása és tárolása
A fényforrást száraz állapotban és a megfelelő csomagolásban tárolja és szállítsa. Szállítás/tárolás vagy a fényforrás cseréje előtt hagyni kell, hogy a fényforrás lehűljön. Csak a fényforrás foglalatát vagy reflektorát érintse meg. Ne lökje meg a fényforrást, és ne tegye ki túlzott rázkódásnak. Soha ne tegye ki a fényforrást túlzott mechanikai terhelésnek.

A fényforrás beszerelése
Az üveg sérülésének elkerülése érdekében soha ne érintse meg a fényforrást puszta kézzel. A beszerelés során használjon egy tiszta kendőt. Ha vételenül megérinti a fényforrás üvegrészeit, a fényforrás működtetése előtt tisztítsa meg az érintett területeket megfelelő tisztítószerrel (például alkohollal), majd szárítsa meg egy szöszmentes, tiszta kendővel. A foglalat és a használt csatlakozó alkatrészek minősége befolyásolja a fényforrás élettartamát. Ha a foglalat vagy a fényforrás érintkezői sérültek/kopottak/rozsdásak, a lehető leghamarabb cserélje ki a foglalatot. Az egőre gyakorolt túlzott erő a reflektor törését okozhatja.

A fényforrás üzembe helyezése
A fényforrások csak olyan speciálisan kialakított lámpaburkolatokban működtethetők, amelyek megakadályozzák, hogy közvetlenül bele lehessen nézni az ívbe vagy a reflektorba, és amelyek a fényforrás felrobbanása esetén nem engedik széttepülni a szilánkokat.

FIGYELEM! A fényforrás módosítása nem megengedett, és a biztonságot veszélyeztető helyzetekhez vezethet.

Szétszerelés, újrahasznosítás és hulladékkezelés
A fényforrás szétszerelése a fényforráscsere része. Megfelelő biztonsági óvintézkedések és egyéb tudnivalók vonatkoznak rá. Eltávolítás után a fényforrást lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja. Őrizze meg az eredeti csomagolást a fényforrás hulladékkezelő központba való elszállításhoz. Ez az fényforrás higanyt és inert gázt tartalmaz. Emiatt az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv (RoHS) hatálya alá tartozik. Az EU-ban ez az OSRAM fényforrás a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik (WEEE – elektromos és elektronikus berendezések hulladéka). A fényforrást a háztartási hulladéktól elkülönítve kell elhelyezni a kijelölt újrahasznosítási gyűjtőhelyeken. További információkért, kérjük, látogasson el a www.osram.com weboldalunkra, vagy lépjen kapcsolatba az adott országbeli OSRAM forgalmazóval.

Egyéb információk
A terméken és a csomagoláson látható jelek és szimbólumok magyarázatát a www.osram.com webhelyen találja meg.

Jelmagyarázat:
1) CE-jelölés (Conformité Européenne) 2) UKCA-jelölés (UK Conformity Assessed) 3) WEEE szimbólum (elektromos és elektronikus berendezések hulladékai). Ne dobja ki a háztartási hulladékkal! A termékek hulladékkezelése során be kell tartani az alkalmazandó országos jogszabályokat. 4) Újrahasznosítási kód (a csomagoláshoz) 5) Higanyt tartalmaz. 6) ACPEIP jelölés (kínai RoHS) – környezetbarát használati időszak. 7) Kínai RoHS (ACPEIP) táblázat (anyagok terméksszetevőnként) 8) Csak a csomagoláson feltüntetett alkalmazási területeken való használatra szánták; nem alkalmas háztartási helyiség megvilágítására. 9) Kivetítési alkalmazásokhoz szánt fényforrás. 10) A fényforrás erős infravörös sugárzást bocsát ki. 11) A fényforrás erős UV-sugárzást bocsát ki. 12) Ne nézzen bele a fényforrásba. 13) A fényforrás csak védőburkolattal rendelkező világítótestben működtethető. 14) Ne működtesse a fényforrást, ha a külső villanykörte törött vagy karcos. 15) A fényforrás működés közben több mint 500 °C-os hőmérsékletnek is képes ellenállni. 16) Ne érintse meg a fényforrást puszta kézzel. 17) A fényforrást az ábrán látható módon érintse meg (a foglalatánál vagy a reflektornál) 18) A fényforrás behelyezése vagy eltávolítása előtt válassza le a világítótestet a tápellátásról. 19) Viseljen védőszemüveget. 20) Vegye figyelembe a használatra vonatkozó információkat

(PL) Informacje dotyczące użytkowania lamp OSRAM P-VIP®

WAŻNE! Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami. Należy zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Opis produktu
Wysokociśnieniowe lampy rtęciowe OSRAM P-VIP® z ogniskującym odbłyśnikiem dichroicznym są zoptymalizowane pod kątem opraw projekcyjnych.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
Nie przemieszczać lampy ani nie narażać jej na wstrząsy lub uderzenia mechaniczne podczas użytkowania, ponieważ może to doprowadzić do jej wybuchu lub awarii. Unikać niewłaściwego korzystania z lampy, np. stosowania pozycji świecenia lub parametrów elektrycznych innych niż te, które zalecamy. Używaj lampy jedynie w zakresie jej mocy znamionowej i tylko z odpowiednim stateczникiem. Nie używać lampy, jeśli jest porysowana, pęknięta lub uszkodzona w inny sposób. Aby zabezpieczyć się przed poniższymi zagrożeniami, należy stosować środki opisane w sekcji „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa":

PRZESTROGA! Ta lampa podczas użytkowania emituje promieniowanie UV, którego nadmierne dawki mogą spowodować uszkodzenie skóry i oczu.

PRZESTROGA! Ta lampa podczas użytkowania generuje promieniowanie podczerwone, które może uszkodzić rogówkę i siatkówkę oka lub skórę.

UWAGA! W rzadkich przypadkach pęknięcia lampy i uwolnienia znajdującej się w niej rtęci (Hg) zalecamy następującą procedurę: Osoby znajdujące się w bezpośrednim sąsiedztwie powinny natychmiast się odsunąć, aby uniknąć wdychania oparów rtęci. Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie (około 30 minut)! Pozostałości należy zgarnąć do zamykanego pojemnika i poddać utylizacji w wyznaczonym punkcie zbiórki tego typu materiałów.

RYZYKO UTRATY WZROKU! Lampa emituje światło widzialne o wysokiej luminancji. W związku z tym nie wolno patrzeć bezpośrednio na źródło światła.

RYZYKO POPARZENIA! Temperatura powierzchni lampy podczas użytkowania może dochodzić do 900°C. Dotknięcie lampy gołymi dłońmi grozi poparzeniem.

RYZYKO OBRAŻEŃ! Lampa może wybuchnąć podczas użytkowania, jeśli nie jest poprawnie obsługiwana lub w skrajnych okolicznościach. Dotyczy to również sytuacji, w której źródło promieniowania nie powoduje efektu nadmiernego oślepienia. Podczas wymiany lampy należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony, takie jak okulary i rękawice ochronne, aby uniknąć uszkodzenia oczu lub obrażeń dłoni. Przed wymianą lampy należy zaczekać, aż jej temperatura spadnie, aby uniknąć oparzeń skóry. Przed wymianą lampy należy odczekać, aż całkowite ostygnięcie (co najmniej 30 minut), a dopiero później wyjąć ją z oprawy oświetleniowej. Lampę w oprawie oświetleniowej należy wymieniać z najwyższą ostrożnością, chroniąc oczy i skórę. Podczas otwierania oprawy oświetleniowej i zdejmowania obudowy lampa przeznaczona do wymiany może pęknąć i mogą z niej wypaść odłamki szkła. Aby nie dopuścić do porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do wymiany lampy należy wyłączyć napięcie zasilania i odłączyć lampę/oprawę od źródła zasilania.

Transport i przechowywanie lampy
Lampę należy przechowywać i transportować w warunkach suchych i w odpowiednim opakowaniu. Przed przystąpieniem do transportu/przechowywania lub wymiany lampy należy zaczekać, aż lampa ostygnie. Lampę należy chwytać wyłącznie za podstawę lub reflektor. Nie należy uderzać w lampę ani narażać jej na nadmierne drgania. Nie wolno narażać lampy na nadmierne naprężenia mechaniczne.

Montaż lampy
Aby nie uszkodzić szkła, nie należy dotykać lampy gołymi dłońmi. Do montażu należy używać czystej szmatki. W razie przypadkowego dotknięcia szklanych części lampy przed przystąpieniem do użytkowania lampy należy wyczyścić te części odpowiednim środkiem czyszczącym (np. alkoholem), a następnie osuszyć je czystą szmatką bezpyłową. Jakość uchwytu lampy i odpowiednich części przyłączeniowych wpływa na okres użytkowania lampy. Uchwyt lampy należy wymienić po zaobserwowaniu śladów uszkodzenia/zużycia/korozji uchwytu lub styków lampy. Nadmierny nacisk na jarznik może spowodować pęknięcie odbłyśnika.

Uruchomienie lampy
Lamp można używać wyłącznie w specjalnie do nich przeznaczonych oprawach oświetleniowych zapobiegających bezpośredniemu narażeniu wzroku na łuk lub odbłyśnik oraz zatrzymujących odłamki lampy w przypadku jej eksplozji.

PRZESTROGA! Wprowadzanie zmian do lampy jest niedozwolone i może skutkować zagrożeniem dla bezpieczeństwa.

Demontaż, recykling i utylizacja
Demontaż lampy stanowi część procedury wymiany lampy. Należy przestrzegać odpowiednich środków ostrożności i postępować zgodnie z innymi informacjami. Zdemontowaną lampę najlepiej umieścić w oryginalnym opakowaniu. Oryginalne opakowanie należy zachować na potrzeby transportu lampy do miejsca utylizacji. Ta lampa zawiera rtęć i gaz obojętny. W związku z tym podlega dyrektywie UE 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS). W UE ta lampa OSRAM jest objęta zakresem dyrektywy 2012/19/UE (WEEE — zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Należy ją poddać utylizacji oddzielnie od odpadów domowych w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową www.osram.com lub skontaktuj się z krajowym dystrybutorem firmy OSRAM.

Pozostałe informacje
Objaśnienie znaków i symboli używanych na produkcie i jego opakowaniu można znaleźć na stronie www.osram.com.

Objaśnienie symboli:
1) Oznakowanie CE (Conformité Européenne) 2) Znak UKCA (brytyjskiej oceny zgodności) 3) Symbol WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Nie wyrzucać razem z odpadami komunalnymi! Produkty utylizować zgodnie z właściwymi przepisami krajowymi. 4) Kod recyklingu (dotyczy elementów opakowania) 5) Zawiera rtęć. 6) Symbol ACPEIP (China RoHS) — przyjazne środowisku w całym okresie eksploatacji. 7) Tabela China RoHS (ACPEIP) (substancje na komponent produktu) 8) Produkt nieprzeznaczony do użytku w zastosowaniach innych niż określone na opakowaniu oraz nieprzeznaczony do oświetlania pomieszczeń domowych. 9) Źródło światła do zastosowań związanych z projekcją. 10) Lampa emituje wysoki poziom promieniowania podczerwonego. 11) Lampa emituje wysoki poziom promieniowania ultrafioletowego. 12) Nie patrzeć na źródło światła. 13) Lampę można używać wyłącznie w oprawie z osłoną ochronną. 14) Nie używać lampy, jeśli powierzchnia zewnętrzna żarówki jest zniszczona lub porysowana. 15) Podczas użytkowania lampa może osiągać temperaturę przekraczającą 500°C. 16) Nie dotykać lampy gołymi dłońmi. 17) Chwytać lampę w określony sposób (za podstawę lub reflektor) 18) Przed wkładaniem lub wyjmowaniem oprawy odłączyć ją od sieci zasilającej. 19) Nosić okulary ochronne. 20) Postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi użytkowania

(SK) Informácie o používaní žiaroviek OSRAM P-VIP®

DÔLEŽITÉ! pozorne si prečítajte pred použitím. Uchovajte na prípadné použitie neskôr.

Popis výrobku
Vysokotlakové ortuťové výbojky OSRAM P-VIP® so zaostrovacím dichroickým reflektorom sú optimalizované pre projekčné svietidlá.

Bezpečnostné pokyny
Žiarovkou počas používania nehýbte ani ju nevystavujte mechanickým nárazom alebo otrasom počas prevádzky, keďže to môže spôsobiť prasknutie alebo poruchu žiarovky. Je potrebné vyhnúť sa nesprávnej prevádzke žiarovky, napr. iným polohám zapálenia alebo elektrickým parametrom, ako sú odporúčané našou spoločnosťou. Nikdy nepoužívajte žiarovku pri vyššom ako menovitom výkone a používajte ju len s vhodným predradníkom. Žiarovku nepoužívajte, ak je poškriabaná, prasknutá alebo inak poškodená. Na ochranu pred nižšie uvedenými nebezpečenstvami prijmite opatrenia opísané v časti „Bezpečnostné opatrenia":

UPOZORNENIE! Žiarovka počas prevádzky vyžaruje UV žiarenie, ktoré môže pri nadmerných dávkach poškodiť pokožku a oči.

UPOZORNENIE! Táto žiarovka počas prevádzky generuje IČ žiarenie, ktoré môže poškodiť rohovku a sietnicu očí alebo pokožku.

POZOR! V zriedkavých prípadoch, keď sa žiarovka rozbije a uvoľní sa z nej ortuť (Hg), odporúčame nasledujúci postup: Po prvé, ľudia v bezprostrednej blízkosti by sa mali okamžite vzdiali, aby nevdychovali ortuťové pary. Dôkladne vyvetrajte dané miesto (približne 30 minút)! Zvyšky by sa mali zozbierať do uzavretej nádoby a zlikvidovať na určených zberných miestach.

RIZIKO OSLEPNUTIA! Žiarovka vyžaruje viditeľné svetlo s vysokou svietivosťou. Preto sa nikdy nepozerajte priamo do svetelného zdroja.

RIZIKO POPÁLENIA! Povrch tejto žiarovky sa môže počas používania zahriať na teplotu až 900 °C. Kontakt so žiarovkou holými rukami môže spôsobiť popáleniny.

RIZIKO ZRANENIA! Žiarovka môže počas prevádzky vybuchnúť, ak sa s ňou zaobchádza nesprávne alebo v extrémnych situáciách. Výsledkom môže byť poškodenie častí vybavenia alebo zranenia (najmä očí) v dôsledku lietajúcich úlomkov.

RIZIKO ZRANENIA! Žiarovka sa môže rozbiť, ak sa s ňou zaobchádza nesprávne alebo v extrémnych situáciách. Môže to viesť k poškodeniu častí zariadenia alebo k zraneniam.

Bezpečnostné opatrenia
Ak sa musíte dlhší čas pozerať priamo do žiarovky, používajte vhodné bezpečnostné okuliare. A to aj v prípade, ak nemáte pocit, že zdroj žiarenia je intenzívne oslnivý. Pri výmene žiarovky vždy používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a rukavice, aby ste zabránili poraneniu očí alebo rúk. Použitá žiarovka sa musí pred jej výmenou nechať vychladnúť, aby sa zabránilo popáleniu pokožky. Pred výmenou žiarovky počkajte, kým úplne vychladne (aspoň 30 minút) a až potom ju vyberte zo svietidla. Žiarovku v svietidle vymieňajte s maximálnou opatrnosťou a chráňte si oči a pokožku. Pri otváraní svietidla a vyberaní krytu žiarovky sa môže vymieňaná žiarovka rozbiť a môžu z nej vypadnúť sklenené črepy. Pred výmenou žiarovky sa musí napájacie napätie vypnúť a žiarovka/svietidlo odpojiť od zdroja napájania, aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom.

Preprava a skladovanie žiarovky
Žiarovku skladujte a prepravujte v suchom stave a vo vhodnom obale. Pred prepravovaním/uskladnením alebo pred výmenou sa žiarovka musí nechať vychladnúť. Dotýkať sa môžete len základne alebo reflektora žiarovky. Na žiarovku nekladte ani žiadne nárazy extrémnym vibráciám. Žiarovku nikdy nevystavujte nadmernému mechanickému namáhaniu.

Inštalácia žiarovky
Žiarovky sa nikdy nedotýkajte holými rukami, aby ste zabránili poškodeniu skla. Pri inštalácii použite čistú handričku. Ak sa neúmyselne dotknete sklenej časti žiarovky, musia sa zasiahnuté miesta pred zapnutím žiarovky vyčistiť použitím vhodného čistiaceho prostriedku (napr. alkoholu) a potom osušiť použitím čistej handričky, ktorá neuvoľňuje vlákna. Kvalita objímky žiarovky alebo príslušných prípojacích častí má vplyv na životnosť žiarovky. Objímka sa musí vymeniť hneď, ako sa spozoruje poškodenie/opotrebovanie/koróziа na samotnej objímke alebo kontaktoch žiarovky. Pôsobenie nadmernej sily na horák môže spôsobiť rozbitie reflektora.

Spustenie žiarovky do prevádzky
Žiarovky sa môžu prevádzkovať len v špeciálne navrhnutých krytoch, ktoré zabraňujú priamemu pohľadu na oblúk alebo reflektor a ktoré zadržia úlomky v prípade výbuchu žiarovky.

UPOZORNENIE! Úprava žiarovky nie je povolená a môže viesť k situáciám, ktoré ohrozujú bezpečnosť.

Demontáž, recyklácia a likvidácia
Demontáž žiarovky je súčasťou výmeny žiarovky. Platia príslušné bezpečnostné opatrenia a ďalšie informácie. Po demontáži je najlepšie odložiť žiarovku do originálneho obalu. Originálny obal si ponechajte na prenos žiarovky do strediska na likvidáciu. Táto žiarovka obsahuje ortuť a inertný plyn. Preto sa na ňu vzťahuje smernica EÚ 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS). V EÚ sa na túto žiarovku OSRAM vzťahuje smernica 2012/19/EÚ (OEEZ – odpad z elektrických a elektronických zariadení). Musí sa likvidovať oddelene od odpadu z domácnosti na určených recyklačných zberných miestach. Viac informácií nájdete na našej webovej stránke www.osram.com alebo u distribútora spoločnosti OSRAM vo vašej krajine.

Ďalšie informácie
Vysvetlenie značiek a symbolov uvedených na výrobku a jeho balení nájdete na adrese www.osram.com.

Vysvetlenie symbolov:
1) Symbol CE (Conformité Européenne) 2) Symbol UKCA (Označenie zhody pre Spojené kráľovstvo) 3) Symbol OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení). Nelikvidujte spolu s domovým odpadom! Výrobky správne zlikvidujte v súlade so zákonmi platnými vo vašej krajine. 4) Kód kategórie (pre komponent obalu) 5) Obsahuje ortuť. 6) Označenie ACPEIP (RoHS pre Čínu) – ekologicky šetrná doba použiteľnosti. 7) Tabuľka RoHS (ACPEIP) pre Čínu (látky na komponent výrobku) 8) Nie je identifikované na použitie v aplikáciách iných, než sú aplikácie uvedené na obale, nie je vhodné na osvetlenie miestností v domácnosti. 9) Svetelný zdroj pre projekčné aplikácie. 10) Žiarovka vyžaruje vysokú úroveň IČ žiarenia. 11) Žiarovka vyžaruje vysokú úroveň UV žiarenia. 12) Nepozerajte sa do svetelného zdroja. 13) Žiarovka sa smie používať len v svietidlách s ochranným krytom. 14) Žiarovku nepoužívajte, ak je vonkajšia banka prasknutá alebo poškriabaná. 15) Žiarovka počas prevádzky odoláva teplotám >500 °C. 16) Nedotýkajte sa žiarovky holými prstami. 17) Žiarovku sa dotýkajte len tak, ako je znázornené (za základňu alebo reflektor) 18) Pred vkladaním alebo vyberaním žiarovky odpojte svietidlo od sieťového napájania. 19) Používajte ochranné okuliare. 20) Riaďte sa informáciami o používaní

(SLO) Informacije o uporabi sijalk OSRAM P-VIP®

POMEMBNO! pred uporabo natančno preberite. Shranite za poznejšo uporabo.

Opis izdelka
Visokotlačne sijalke z živim srebrom OSRAM P-VIP® z usmerjenim dihroičnim reflektorjem so optimizirane za projekcijsko opremo.

Varnostna navodila
Sijalke med delovanjem ne premikajte oziroma je ne izpostavljajte mehanskim udarcem ali trkom, saj lahko to povzroči eksplozijo ali nedelovanje sijalke. Preprečite nepravilno delovanje sijalke, kot so gorenje v položajih ali električnim parametri, ki so drugačni od tistih, ki jih priporočamo. Sijalke nikoli ne uporabljate nad nazivno močjo sijalke in samo z ustrezno predstikalno enoto. Sijalke ne uporabljate, če je opraskana, počena ali kako drugače poškodovana. Z ukrepi, opisanimi v razdelku »Previdnostni ukrepi« poskrbite za zaščito pred spodaj navedenimi nevarnostmi:

POZOR! Ta sijalka med delovanjem oddaja UV-sevanje, ki je v prevelikih odmerkih škodljivo za kožo in oči.

POZOR! Ta sijalka med delovanjem ustvarja infrardeče sevanje, ki lahko poškoduje rožnico in mrežnico oči ali kožo.

POZOR! V redkih primerih, ko se sijalka razbije in se iz nje sprosti živo srebro (Hg), priporočamo naslednji postopek: Ljudje v neposredni bližini se morajo takoj umakniti, da ne bi vdihavali hlapov živega srebra. Temeljito prezračite območje (približno 30 minut)! Ostanke zberite v zaprto posodo in jih odvrzite na določenih zbirnih mestih.

NEVARNOST SLEPOTE! Sijalka oddaja vidno svetlobo z visoko stopnjo svetilnosti. Nikoli ne smete gledati neposredno v vir svetlobe.

NEVARNOST OPEKLIN! Ta sijalka lahko med delovanjem doseže površinsko temperaturo do 900 °C. Dotikanje sijalke z golimi rokami lahko povzroči opekline.

NEVARNOST POŠKODB! Sijalka lahko med delovanjem poči pri nepravilnem ravnanju ali v skrajnih primerih. To lahko povzroči škodo delov opreme ali poškodbe (zlasti oči) zaradi letečih delcev.

NEVARNOST POŠKODB! Sijalka lahko poči, če z njo ne ravnate pravilno ali v izjemnih okoliščinah. To lahko povzroči poškodbe delov opreme ali poškodbe.

Previdnostni ukrepi
Če morate dlje časa gledati neposredno v sijalko, nosite ustrezna zaščitna očala. To velja tudi, če menite, da moč vira sevanja ni zelo visoka. Pri zamenjavi sijalke vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala in rokavice, da ne poškodujete oči ali rok. Preden zamenjate uporabljeno sijalko, počakajte, da se ta ohladi, da preprečite morebitne opekline kože. Pred zamenjavo sijalke počakajte, da se popolnoma ohladi (vsaj 30 minut), preden jo odstranite iz priključka. Pri zamenjavi sijalke v priključku bodite zelo previdni ter zaščitite oči in kožo. Pri odpiranju priključka in odstranjevanju ohišja sijalke se lahko sijalka, ki jo je treba zamenjati, razbije, zato lahko izpadejo stekleni delci. Preden zamenjate sijalko, izklopite napajalno napetost in odklopiti sijalko/svetilo z napajanja, da preprečite električni udar.

Prevoz in shranjevanje sijalke
Sijalko shranjujte in prevažajte suho in v ustrezni embalaži. Pred prevozom/skladiščenjem ali zamenjavo sijalke počakajte, da se sijalka ohladi. Sijalke se dotikajte samo pri držalu ali reflektorju. Sijalke ne udarjajte in je ne izpostavljajte prekomernim vibracijam. Sijalke nikoli ne izpostavljajte prekomernim mehanskim obremenitvam.

Namestitev sijalke
Sijalke se nikoli ne dotikajte z golimi rokami, da preprečite morebitne poškodbe stekla. Za namestitev uporabite čisto krpo. Če ste se nenamerno dotaknili steklenih delov sijalke, morate te dele pred uporabo sijalke očistiti z ustreznim čistilnim sredstvom (npr. alkoholom) in jih osušiti s čisto krpo, ki ne pušča vlaken. Kakovost držala sijalke ali ustreznih priključnih delov vpliva na življenjsko dobo sijalke. Držalo morate zamenjati takoj, ko opazite poškodbe/obrabo/korozijo držala ali stikov sijalke. Prevelika sila na gorilnik lahko povzroči zlom reflektorja.

Priprava sijalke za delovanje
Sijalke lahko uporabljate samo v posebej zasnovanih ohišjih, ki preprečujejo neposreden pogled na oblok ali reflektor in ki v primeru eksplozije sijalke zadržijo drobce.

POZOR! Spreminjanje sijalke ni dovoljeno in lahko povzroči varnostna tveganja.

Razstavljanje, recikliranje in odstranjevanje
Razstavljanje sijalke je del postopka zamenjave sijalke. Veljajo ustrezni previdnostni ukrepi in druge informacije. Priporočljivo je, da sijalko po odstranitvi zapakirate v originalno embalažo. Za prevoz sijalke v center za odlaganje morate ohraniti originalno embalažo. Ta sijalka vsebuje živo srebro in inertni plin. Zato zanjo velja Direktiva EU 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS). V EU za to sijalko OSRAM velja Direktiva 2012/19/EU (OEEO – odpadna električna in elektronska oprema). Zavreči jo je treba ločeno od gospodinjskih odpadkov na določenih zbirnih mestih za recikliranje. Za več informacij obiščite naše spletno mesto www.osram.com ali se obrnite na nacionalnega distributerja izdelkov OSRAM.

Druge informacije
Razlaga znakov in simbolov na izdelku in njegovi embalaži, je na voljo na spletnem mestu www.osram.com.

Razlaga simbolov:
1) Simbol CE (Conformité Européenne) 2) Simbol UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Simbol OEEO (odpadna električna in elektronska oprema). Naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke! Izdelkeustrezno zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo v vaši državi. 4) Koda za recikliranje (za sestavni del embalaže) 5) Vsebuje živo srebro. 6) Oznaka ACPEIP (kitajska direktiva RoHS) – okolju prijazno obdobje uporabe. 7) Tabela s kitajsko direktivo RoHS (ACPEIP) (snovi na sestavni del izdelka) 8) Ni namenjeno za načine uporabe, ki niso navedeni na embalaži; ni primerno za osvetlitev gospodinjskih prostorov. 9) Svetlobni vir za uporabo pri projiciranju. 10) Sijalka oddaja visoko raven infrardečega sevanja. 11) Sijalka oddaja visoko raven UV-sevanja. 12) Ne glejte v vir svetlobe. 13) Sijalko lahko uporabljate samo v svetilu s ščitnikom. 14) Sijalke ne uporabljajte, če je zunanja žarnica razbita ali opraskana. 15) Temperatura sijalke se lahko med delovanjem poviša na > 500 °C. 16) Ne dotikajte se sijalke z golimi prsti. 17) Sijalke se dotikajte, kot je prikazano (pri držali ali reflektorju) 18) Preden vstavite ali odstranite sijalko, odklopite svetilo z električnega omrežja. 19) Nosite zaščitna očala. 20) Upoštevajte navodila za uporabo

(TR) OSRAM P-VIP® lambaların kullanımına ilişkin bilgiler

ÖNEMLI! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun. Daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Ürün açıklaması
OSRAM P-VIP® yüksek basınçlı civalı lambalar, odaklama dikroik reflektörü ile projeksiyon armatürleri için optimize edildi.

Güvenlik talimatları
Lambanın patlamasına veya arızalanmasına neden olabileceğinden, lambayı hareket ettirmeyin veya mekanik sarsıntı ya da darbeye maruz bırakmayın. Lambayı uygun olmayan şekilde çalıştırmaktan (ör. tarafımızca tavsiye edilenler dışındaki yanma pozisyonları veya parametreleri) kaçınmanız gerekir. Lambayı asla nominal gücünün üzerinde ve sadece uygun bir balast ile kullanmayın. Çizilmiş, çatlamış veya başka şekilde hasar görmüşse lambayı kullanmayın. Aşağıda sıralanan tehlikelere karşı korunmak için „Güvenlik tedbirleri" bölümünde açıklanan önlemleri alın:

DİKKAT! Bu lamba çalışırken UV ışınları yayar ve bu ışınlar fazla miktarda olması halinde cilde ve gözde hasarlara neden olabilir.

DİKKAT! Bu lamba çalışırken IR ışınları yayar ve bu ışınlar gözün korneasına ve retinasına ya da cilde zarar verebilir.

DİKKAT! Nadiren de olsa bir lambanın kırılması ve içerdiği civanın (Hg) açığa çıkması durumunda, aşağıdaki prosedürü uygulamanızı öneririz: İlk olarak, çevrede bulunan insanlar civa buharını solumaktan kaçınmak için derhal uzaklaşmalıdır. Bölgeyi iyice havalandırın (yaklaşık 30 dakika). Kalıntılar, kapalı bir kapta toplanmalı ve belirlenen toplama noktalarında bertaraf edilmelidir.

KÖRLÜK RİSKİ! Lamba, yüksek parlaklık seviyelerinde ve gözle görülür ışık yayar. Bu nedenle asla doğrudan ışık kaynağına bakmamalısınız.

YANMA RİSKİ! Bu lamba, kullanımı sırasında 900°C'ye kadar yüzey sıcaklığına ulaşabilir. Lambaya çıplak elle dokunmak yanıklara neden olabilir.

YARALANMA RİSKİ! Uygun şekilde kullanılmazsa ya da olağan dışı koşullara maruz bırakılırsa lamba çalışırken patlayabilir. Bu durum, ekipman parçalarının hasar görmesine ya da uçuşan parçacıklardan dolayı yaralanmalara (özellikle gözde) neden olabilir.

YARALANMA RİSKİ! Uygun şekilde kullanılmazsa ya da olağan dışı koşullara maruz bırakılırsa lamba kırılabilir. Bu durum, ekipmanın parçalarının hasar görmesine veya yaralanmalara neden olabilir.

Güvenlik tedbirleri
Uzun süre boyunca doğrudan lambaya bakmanız gerekirse uygun koruyucu gözlük kullanın. Radyasyon kaynağının yoğun şekilde göz kamaştırıcı olduğunu düşünmeseniz bile bu gözlükleri kullanın. Bir lambayı değiştirirken, gözlerin veya ellerin yaralanmasını önlemek için daima koruyucu gözlük ve eldiven gibi uygun koruyucu ekipman kullanın. Cilt yanıklarını önlemek için kullanılmış lamba değiştirilmeden önce soğumaya bırakılmalıdır. Bir lambayı değiştirmek için armatürden çıkarmadan önce tamamen soğumasını bekleyin (en az 30 dakika). Bir armatürdeki lambayı çok dikkatli bir şekilde değiştirin, gözlerinizi ve cildinizi koruyun. Armatürü açarken ve lamba muhafazasını çıkarırken değiştirilecek lamba kırılabilir ve cam parçaları düşebilir. Elektrik çarpmasını önlemek için lamba değiştirilmeden önce besleme gerilimi kapatılmalı ve lambanın/armatürün güç kaynağıyla bağlantısı kesilmelidir.

Lambanın taşınması ve saklanması
Lambayı uygun ambalaj içerisinde, kuru bir yerde saklayın ve taşıyın. Lamba taşınmadan/saklanmadan veya değiştirilmeden önce soğumaya bırakılmalıdır. Lambayı yalnızca duyundan veya reflektöründen tutun. Lambaya vurmayın veya lambayı aşırı titreşime maruz bırakmayın. Lambayı asla aşırı mekanik basınca maruz bırakmayın.

Lambanın monte edilmesi
Cama zarar vermemek için lambaya çıplak elle dokunmayın. Montaj işlemlerinde temiz bir bez kullanın. Yanlışlıkla lambanın cam kısmlarına dokunulması halinde, lamba çalıştırılmadan önce bu kısımlar uygun bir temizlik maddesi (ör. alkol) ile temizlenmeli ve ardından hav bırakmayan temiz bir bezle kurulanmalıdır. Lamba duyunun veya ilgili bağlantı parçalarının kalitesi, lambanın kullanım ömrünü etkilemektedir. Duy veya lamba kontakları üzerinde hasar/aşınma/korozyon tespit edildiğinde duy derhal değiştirilmelidir. Brülör üzerindeki aşırı kuvvet reflektörün kırılmasına neden olabilir.

Lambanın devreye alınması
Lambalar yalnızca arkın veya reflektörün doğrudan görülmesini engelleyen ve lambanın patlaması durumunda ortaya çıkacak parçaları tutan özel olarak tasarlanmış lamba muhafazalarında çalıştırılabilir.

DİKKAT! Güvenlik açısından riskli durumlara yol açabileceğinden lambada değişiklik yapılmasına izin verilmez.

Sökme, geri dönüşüm ve bertaraf
Lambayı sökme, lamba değiştirme işleminin bir parçasıdır. Bu aşamada, ilgili gü